



มติมหาเถรสมาคม

ครั้งที่ ๑๗/๒๕๕๙

สำนักเลขาธิการมหาเถรสมาคม

มติที่ ๓๓๓/๒๕๕๙

เรื่อง รายงานผลการดำเนินงานของคณะกรรมการพิจารณาตรวจต้นฉบับ

และจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฯ เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
เนื่องในการจัดงานฉลองสิริราชสมบัติครบ ๖๐ ปี

เรียน ผู้อำนวยการสำนักเลขาธิการมหาเถรสมาคม

ในการประชุมมหาเถรสมาคมครั้งที่ ๑๗/๒๕๕๙ เมื่อวันที่ ๒๑ สิงหาคม ๒๕๕๙ เลขาธิการมหาเถรสมาคมเสนอว่า สมเด็จพระพุทธมอญจารย์ ประธานคณะผู้ปฏิบัติหน้าที่สมเด็จพระสังฆราช ประธานที่ประชุม ในฐานะประธานคณะกรรมการพิจารณาตรวจต้นฉบับและจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฉบับภาษาบาลีและฉบับภาษาไทย เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในการจัดงานฉลองสิริราชสมบัติครบ ๖๐ ปี ได้แจ้งตามรายงานของ พระราชสุธี กรรมการและเลขานุการ ซึ่งได้มีมติที่ พ ๗/๒๕๕๙ ลงวันที่ ๒๐ สิงหาคม ๒๕๕๙ รายงานผลการดำเนินงานของคณะกรรมการฯ เพื่อนำเสนอ มหาเถรสมาคมเพื่อโปรดทราบ ดังนี้

๑. การประชุมคณะกรรมการพิจารณาตรวจต้นฉบับและจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฯ

คณะกรรมการพิจารณาตรวจต้นฉบับและจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฉบับภาษาบาลีและฉบับภาษาไทย เพื่อเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในการจัดงานฉลองสิริราชสมบัติครบ ๖๐ ปี ได้ประชุมร่วมกัน เมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๕๙ เวลา ๑๔.๐๐ น. ณ ห้องประชุมสมเด็จพระมหารัชมังคลาจารย์ สำนักงานพระพุทธศาสนา-

แห่งชาติ โดยมี สมเด็จพระพุฒาจารย์ ประธานคณะผู้ปฏิบัติหน้าที่สมเด็จพระสังฆราช
ประธานคณะกรรมการฯ เป็นประธานการประชุม ที่ประชุมมีมติ ดังนี้

๑.๑ ให้กราบทูล เจ้าประคุณสมเด็จพระญาณสังวร สมเด็จพระสังฆราช
สกลมหาสังฆปริณายก ทรงเป็นประธานที่ปรึกษา โดยมีกรรมการมหาเถรสมาคมทุกรูป
เป็นที่ปรึกษา ให้ พระพรหมสุธี วัดสระเกศ และ พระธรรมวรเมธี วัดราชบพิธสถิตมหา-
สีมาราม เป็นผู้ประสานทั้งในการตรวจต้นฉบับและการจัดพิมพ์พระไตรปิฎก และให้
พระพรหมเวที วัดไตรมิตรวิทยาราม แกะไขรายนามคณะกรรมการที่ได้รับพระราชทาน
เลื่อนสมณศักดิ์ให้ถูกต้องก่อนนำเสนอมหาเถรสมาคม

๑.๒ เห็นชอบให้นำพระไตรปิฎกภาษาบาลี ฉบับสังคายนา ปีพุทธ-
ศักราช ๒๕๓๐ มาเป็นต้นฉบับในการตรวจ และให้นำฉบับอื่น ๆ มาเทียบเคียง โดยให้
ทำเชิงอรรถในส่วนที่แตกต่างไว้ ส่วนฉบับภาษาไทยให้นำฉบับภาษาไทยที่ พระธรรม-
กิตติวงศ์ วัดราชโอรสาราม และคณะ จัดทำไว้แล้ว เป็นต้นฉบับมาตรวจสอบกับพระไตร-
ปิฎกภาษาบาลี ฉบับสังคายนา พุทธศักราช ๒๕๓๐ เพื่อตรวจสอบศัพท์ คำแปล และจัด
หัวข้อให้ตรงและสอดคล้องกัน

๑.๓ เห็นชอบให้มีผู้รับผิดชอบในการจัดทำต้นฉบับ โดยให้มีประธา-
นกิจของแต่ละปิฎก ดังนี้

๑.๓.๑ กองงานพระวินัยปิฎก มอบ พระธรรมคุณาภรณ์
วัดสามพระยา เป็นประธาน

๑.๓.๒ กองงานพระสุตตันตปิฎก มอบ พระธรรมธีรราชมหานูนิ
วัดปากน้ำ เป็นประธาน

๑.๓.๓ กองงานพระอภิธรรมปิฎก มอบ พระพรหมโมลี
วัดพิชยญาติการาม เป็นประธาน

ทั้งนี้ ให้ประธานแต่ละกองงานเสนอรายนามคณะทำงานเพื่อนำ
เสนอประธานกรรมการฯ แต่งตั้ง พร้อมทั้งให้ฝ่ายเลขานุการของคณะกรรมการฯ เป็นผู้

ประสานกับประธานแต่ละกองงาน แล้วรายงานมหาเถรสมาคมทราบ

๑.๔ เห็นชอบให้ พระพรหมมุนี วัดบวรนิเวศวิหาร และ พระพรหมเวที วัดไตรมิตรวิทยาราม เป็นประธานการประชุมคณะกรรมการในครั้งต่อ ๆ ไป และหากมีส่วนใดที่เกี่ยวกับมหาเถรสมาคม ให้พิจารณาร่วมกันในที่ประชุมมหาเถรสมาคม

๑.๕ เห็นชอบให้ฝ่ายเลขานุการฯ จัดให้มีการประชาสัมพันธ์การตรวจ และการจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฉบับภาษาบาลีและฉบับภาษาไทย เพื่อเผยแพร่และจำหน่าย และให้โรงพิมพ์สำนักงานพระพุทธศาสนาแห่งชาติร่วมพิจารณาการประมาณการค่าใช้จ่าย แล้วนำเสนอมหาเถรสมาคมพิจารณาให้ความเห็นชอบ

๑.๖ ให้ฝ่ายเลขานุการปฏิบัติงานทุกวัน พร้อมทั้งให้ลงเวลาปฏิบัติงานทุกครั้ง ทั้งในเวลาราชการและนอกเวลาราชการ

๒. สมเด็จพระพุฒาจารย์ ประธานคณะกรรมการฯ ได้ลงนามแต่งตั้งคณะทำงานพิจารณาตรวจต้นฉบับพระไตรปิฎก รวม ๓ คณะ และคณะอนุกรรมการประจำศูนย์ประสานงานกลาง คือ

๒.๑ คณะทำงานพิจารณาตรวจต้นฉบับพระวินัยปิฎก ประกอบด้วย

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|-----------|
| ๑. พระพรหมเมธาจารย์ | วัดบูรณศิริมัตถยาราม | ที่ปรึกษา |
| ๒. พระธรรมคุณาภรณ์ | วัดสามพระยา | ประธาน |
| ๓. พระธรรมปริยัติเวที | วัดพระปฐมเจดีย์/นครปฐม | รองประธาน |
| ๔. พระธรรมรัตนดิลก | วัดสุทัศน์เทพวราราม | รองประธาน |
| ๕. พระเทพปริยัติสุธี | วัดบพิตรพิมุข | รองประธาน |
| ๖. พระเทพปริยัติเมธี | วัดชลประทานรังสฤษฎ์/นนทบุรี | รองประธาน |
| ๗. พระเทพปริยัติมุนี | วัดทองนพคุณ | คณะทำงาน |
| ๘. พระราชเมธี | วัดราชนัสดาราม | คณะทำงาน |
| ๙. พระราชวรมนี | วัดดุสิตาราม | คณะทำงาน |

๑๐. พระราชวิสุทธิโมลี วัดมหาธาตุยุวราชรังสฤษฎิ์ คณะทำงาน
๑๑. พระราชวรเมธี วัดเทพศิรินทราวาส คณะทำงาน
๑๒. พระเมธีธรรมมานันท์ วัดไร่ขิง/นครปฐม คณะทำงาน
๑๓. พระศรีกิตติโสภณ วัดสามพระยา คณะทำงาน
๑๔. พระเมธีปริยัติวิบูล วัดสามพระยา คณะทำงาน
๑๕. พระเมธีวราลงกรณ์ วัดชนะสงคราม คณะทำงาน
๑๖. พระสุธีรัตนอารมณ์ วัดสุทัศน์เทพวราราม คณะทำงาน
๑๗. พระศรีปริยัติโมลี วัดราชนัดดาราม คณะทำงาน
๑๘. พระกิตติสารเมธี วัดดาวดึงษาราม คณะทำงานและเลขานุการ
๑๙. พระมหาอิทธิยาวัธ ชีรวโร ป.ธ. ๙ วัดสามพระยา

คณะทำงานและผู้ช่วยเลขานุการ

๒๐. พระมหาวัชร จิตวณโณ ป.ธ.๙ วัดสามพระยา

คณะทำงานและผู้ช่วยเลขานุการ

๒๑. พระมหาชลอ ปิยาจาโร ป.ธ. ๙ วัดชนะสงคราม คณะทำงาน
๒๒. พระมหาปราโมทย์ วิริยธมโม ป.ธ.๙ วัดดุสิตาราม คณะทำงาน
๒๓. พระมหาอุดม สารเมธี ป.ธ.๙ วัดทองนพคุณ คณะทำงาน
๒๔. นายประสิทธิ์ แสงทับ ป.ธ.๙ นักวิชาการภาษาโบราณ ๘

คณะทำงาน

๒๕. นายสำรวย นักการเรียน ป.ธ.๙ นักวรรณศิลป์ ๗ คณะทำงาน

๒.๒ คณะทำงานพิจารณาตรวจต้นฉบับพระสูตรต้นตปิฎก ประกอบด้วย

๑. พระธรรมธีรราชมหามุนี วัดปากน้ำ ประธาน
๒. พระธรรมปัญญาภรณ์ วัดปากน้ำ รองประธาน
๓. พระราชวิริยาลังการ วัดปากน้ำ คณะทำงาน
๔. พระราชสุตาภรณ์ วัดปากน้ำ คณะทำงาน

๕. พระปริยัติกิจ	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๖. พระปิฎกโกศล	วัดปากน้ำ	คณะทำงานและเลขานุการ
๗. พระวิเชียรทวี	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๘. พระมหามนตรี ขนฺติสาโร ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๙. พระมหาประนอม กิตติปัญโญ ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๐. พระมหาสมจินต์ สมนุปญโญ ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๑. พระมหาบุญชู กิตติโชติโก ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๒. พระมหาจรัญ วิจารณเมธี ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๓. พระมหาทองดี ปญฺญาวิชโร ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๔. พระมหาเสนาะ กิตติเสโน ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๕. พระมหาครรชิต สุขิตคณฺโธ ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๖. พระมหาวัฒน์พร อภิวิฑฺฒโน ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๗. พระมหาชำนาญ มหาชาโน ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๘. พระมหาหรรณ ยสาโส ป.ธ.๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๑๙. พระมหาสมาน มโนพนฺโธ ป.ธ. ๙	วัดปากน้ำ	คณะทำงาน
๒.๓ คณะทำงานพิจารณาตรวจต้นฉบับพระอภิธรรมปิฎก ประกอบด้วย		
๑. พระพรหมโมลี	วัดพิชยญาติการาม	ประธาน
๒. พระธรรมเจดีย์	วัดกัลยาณมิตร	รองประธาน
๓. พระเทพเวที	วัดอนงคาราม	รองประธาน
๔. พระธรรมไตรโลกาจารย์	วัดราชประดิษฐ์สถิตมหาสีมาราม	
		คณะทำงาน
๕. พระเทพรัตนโมลี	วัดหงส์รัตนาราม	คณะทำงาน
๖. พระเทพโสภณ	วัดราชบูรณะ	คณะทำงาน
๗. พระเทพเมธี	วัดอรุณราชวราราม	คณะทำงาน

๘. พระราชปรียัติติกุล วัดประยุรวงศาวาส คณะทำงาน
๙. พระราชเวที วัดพระเชตุพนวิมลมังคลาราม คณะทำงาน
๑๐. พระราชสิทธิมนี วัดมหาธาตุยุวราชรังสฤษฎิ์ คณะทำงาน
๑๑. พระสุธีธรรมานุวัตร วัดพระเชตุพนวิมลมังคลาราม คณะทำงาน
๑๒. พระเมธีวราญาณ วัดราชโอรสาราม

คณะทำงานและเลขานุการ

๑๓. พระศรีวิสุทธิโกศล วัดเพชรสมุท/สมุทรสงคราม
คณะทำงานและผู้ช่วยเลขานุการ

๑๔. พระวิสุทธิธีรพงศ์ วัดพิชยญาติการาม
คณะทำงานและผู้ช่วยเลขานุการ

๑๕. พระมหามัธยม วีรปณโณ ป.ธ.๙ วัดอรุณราชวราราม
คณะทำงานและผู้ช่วยเลขานุการ

๑๖. พระมหาบุญเทียม ญาณินโท ป.ธ.๘ วัดพิชยญาติการาม
คณะทำงานและผู้ช่วยเลขานุการ

๑๗. พระมหาสมลักษณ์ ดนุธสโร ป.ธ.๘ วัดท่ามะโอ/ลำปาง
คณะทำงาน

๑๘. พระมหาประนอม ธมฺมาลงกาโร ป.ธ.๖ วัดจากแดง/สมุทรปราการ
คณะทำงาน

๑๙. พระครูธรรมธรสุมนต์ นนฺทโก (อภ.) วัดจากแดง/สมุทรปราการ
คณะทำงาน

๒๐. นายนิมิตร โพธิพัฒน์ ป.ธ.๙ คณะทำงาน

๒๑. ผศ. เวทย์ บรรณเกรกุล ป.ธ.๙ คณะทำงาน

ให้คณะทำงานแต่ละคณะมีหน้าที่พิจารณาตรวจต้นฉบับพระไตรปิฎกทั้ง
ฉบับภาษาบาลีและฉบับภาษาไทย แล้วรวบรวมส่งกองเลขานุการคณะกรรมการพิจารณา

ตรวจต้นฉบับและจัดพิมพ์พระไตรปิฎกฯ ตามกรอบเวลาที่กำหนด

๒.๔ คณะอนุกรรมการประจำศูนย์ประสานงานกลาง พิจารณาตรวจต้นฉบับพระไตรปิฎก ประกอบด้วย

๑. พระธรรมกิตติวงศ์	วัดราชโอรสาราม	ประธาน
๒. พระเทพมุนี	วัดไตรมิตรวิทยาราม	อนุกรรมการ
๓. พระราชวชิราภรณ์	วัดพระเชตุพนวิมลมังคลาราม	อนุกรรมการ
๔. พระราชวชิรโมลี	วัดสวนพลู	อนุกรรมการ
๕. พระราชโมลี	วัดจักรวรรดิราชาวาส	อนุกรรมการ
๖. พระราชกิตติโสภณ	วัดเบญจมบพิตรดุสิตวนาราม	อนุกรรมการ
๗. พระศรีวิสุทธิมุนี	วัดสุทัศน์เทพวราราม	อนุกรรมการ
๘. พระศรีวิสุทธิธำภรณ์	วัดบรมนิवास	อนุกรรมการ
๙. พระมหานายก	วัดบวรนิเวศวิหาร	อนุกรรมการ
๑๐. พระมหารังษี เขมวีโร ป.ธ.๙	วัดพระศรีมหาธาตุ	อนุกรรมการ
๑๑. พระมหาวินัย ถิรวินโย ป.ธ.๙	วัดราชาธิวาสวิหาร	อนุกรรมการ
๑๒. พระมหาสุภาพ สุภาโว ป.ธ.๙	วัดปทุมวนาราม	อนุกรรมการ
๑๓. พระมหาไฉน จิตตสุทุโร ป.ธ.๙	วัดบวรนิเวศวิหาร	อนุกรรมการ

ให้มีหน้าที่ให้คำปรึกษาและร่วมปฏิบัติงานในกองเลขานุการของคณะกรรมการพิจารณาตรวจต้นฉบับและจัดพิมพ์พระไตรปิฎกทั้งฉบับภาษาบาลีและฉบับภาษาไทย

๓. รายนามผู้ประสานงาน และสถานที่ตั้งศูนย์ประสานงานกลาง

พระราชสุธี กรรมการและเลขานุการ ได้จัดประชุมฝ่ายเลขานุการ เมื่อวันที่ ๑๕ สิงหาคม ๒๕๔๙ เวลา ๑๖.๐๐ น. ณ วัดเทวราชกุญชร โดยมีผู้จัดการโรงพิมพ์สำนักงานพระพุทธศาสนาแห่งชาติเข้าร่วมประชุมด้วย และมีมติให้มีผู้ประสานงานแต่ละกองงานพระไตรปิฎก ศูนย์ประสานงานกลาง และงบประมาณในการดำเนินการ ดังนี้

๑) พระราชสุธี วัดเทวราชกุญชร และนายบุญเชิด กิตติธรางกูร นักวิชาการ-
ศาสนา ๖ ว ประสานงานกับกองงานพระอภิธรรมปิฎก

๒) พระศรีรัชมงคลเมธี วัดอาวุธวิกสิตาราม และนายแก้ว ชิตตะขบ
นักวิชาการศาสนา ๖ ว ประสานงานกับกองงานพระวินัยปิฎก

๓) พระปริยัติกวี วัดปากน้ำ และนายบุญสืบ อินสาร นักวิชาการศาสนา ๖ ว
ประสานงานกับกองงานพระสูตรตันตปิฎก

๔) นายวิชัย ธรรมเจริญ นักวิชาการศาสนา ๗ ว เป็นผู้ประสานงานทั่วไป
ในกองงานเลขานุการ

๕) ให้ วัดเทวราชกุญชร เขตดุสิต กรุงเทพมหานคร เป็นศูนย์กลางการ-
ประสานงานทั่วไป

๖) ประมาณการค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานตรวจต้นฉบับพระไตรปิฎกทั้งฉบับ
ภาษาบาลีและฉบับภาษาไทยพร้อมทั้งการจัดพิมพ์ รวมเป็นเงินทั้งสิ้น ๕๓,๖๖๖,๕๗๓.-
บาท (ห้าสิบล้านสามพันหกแสนหกหมื่นหกพันห้าร้อยเจ็ดสิบล้านบาทถ้วน) มีรายการจ่าย
สรุปดังนี้

๑. ค่าใช้จ่ายในการตรวจต้นฉบับและประสานงาน เป็นเงิน ๔,๓๐๖,๕๗๓.-
บาท (สี่ล้านเจ็ดแสนหกพันห้าร้อยเจ็ดสิบล้านบาทถ้วน) โดยเป็นค่าตรวจต้นฉบับภาษาบาลี
และภาษาไทย ค่าพาหนะ อุปกรณ์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการตรวจต้นฉบับ ของคณะทำงาน
ทั้ง ๓ กองงาน และกองงานเลขานุการ คือ

๑.๑ กองงานพระวินัยปิฎก จำนวน ๔๓๓,๕๗๑.- บาท

๑.๒ กองงานพระสูตรตันตปิฎก จำนวน ๑,๖๔๘,๗๖๕.- บาท

๑.๓ กองงานพระอภิธรรมปิฎก จำนวน ๑,๒๓๕,๗๓๗.- บาท

๑.๔ กองงานเลขานุการ จำนวน ๘๘๘,๕๐๐.- บาท

และให้ พระราชสุธี กรรมการและเลขานุการ เป็นผู้เบิกจ่ายทั้ง ๔ รายการ เพื่อไปดำเนินการ

๒. ค่าใช้จ่ายในการพิมพ์พระไตรปิฎกฉบับภาษาบาลีและภาษาไทย ๒,๐๐๐ ชุด เป็นเงิน ๔๘,๕๖๐,๐๐๐.- บาท (สี่สิบแปดล้านเก้าแสนหกหมื่นบาทถ้วน) (เล่มละ ๒๓/๒ บาท x ๙๐ เล่ม x ๒,๐๐๐ ชุด)

ทั้งนี้ ให้ขออนุมัติเบิกค่าใช้จ่ายทั้งหมดจากเงินกองทุนพระไตรปิฎก ซึ่งปัจจุบันมีเงินรวมทั้งสิ้น ๕๔,๑๘๖,๓๕๙.๘๓ บาท (ห้าสิบล้านหนึ่งแสนแปดหมื่นหกพันสามร้อยเก้าสิบเก้าบาทแปดสิบสามสตางค์) โดยให้แยกเรื่องเสนอมหาเถรสมาคมเป็นวาระเพื่อพิจารณากับวาระรายงานเสนอเพื่อทราบ

ที่ประชุมรับทราบ และให้เพิ่ม พระธรรมกิตติเมธี เป็นผู้ประสานทั้งในการตรวจต้นฉบับและการจัดพิมพ์พระไตรปิฎก ในข้อ ๑.๑ ด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดมอบส่วนคุ้มครองพระพุทธศาสนา (นายวิชัย ธรรมเจริญ) ดำเนินการต่อไป

พ. ชัย
(นายพิศาล แซ่มโสภ)

ผู้อำนวยการสำนักงานมหาเถรสมาคม

มอบส่วนคุ้มครองพระพุทธศาสนาดำเนินการต่อไป


(นางจุฬารัตน์ บุญยากร)

ผู้อำนวยการสำนักเลขาธิการมหาเถรสมาคม
๘ ๑ ส.ก. ๒๕๔๙

